

**bioaraba**

osasun ikerketa institutua  
instituto de investigación sanitaria

# GUÍA AFILIACIÓN INSTITUCIONAL

*Denominación bibliográfica única para la producción científica de Bioaraba*

*Junio 2020*

# Introducción

Todo autor o autora de una publicación científica debe incluir siempre su afiliación institucional. La correcta afiliación favorece la visibilidad de los centros en la comunidad científica (internacional por definición), así como la fiabilidad de los indicadores bibliométricos sobre producción, impacto, ranking, etc.

El Sistema Sanitario Vasco tiene un mapa de entidades de I+D+i que debe ser conocido y reconocido. Por ello, se ha abordado la necesidad de uniformizar la afiliación institucional y la firma de autoría, a través de unas **Instrucciones** que se aprobaron mediante [Resolución de 5 de marzo de 2019 del Viceconsejero de Salud](#), BOPV del 16 de abril. El 24 de diciembre de 2019 se publicó la [Corrección de errores](#).

Puedes consultar la [Versión consolidada](#) en la página web del Departamento de Salud.

## Objeto de las Instrucciones:

Las Instrucciones son de obligado cumplimiento y ofrecen una serie de directrices para la aplicación de criterios homogéneos que permitan uniformizar los nombres y las afiliaciones de los y las autoras que trabajan en cualquiera de las organizaciones del Sistema Sanitario Vasco.

## Objeto de esta Guía:

En aplicación de las Instrucciones antes mencionadas, en esta Guía se presentan ejemplos concretos de mención de afiliación para los y las autoras adscritas al Instituto de Investigación Sanitaria Bioaraba.

# Introducción

**Para cualquier duda,** contacta con la persona referente de tu organización:

**Estibalitz Orruño Aguado**

[estibalitz.orrunoaguado@osakidetza.eus](mailto:estibalitz.orrunoaguado@osakidetza.eus)



# Puntos a destacar

## mención de autoría

La mención de autoría en una publicación incluirá siempre la **afiliación correspondiente** a la entidad o entidades a las que esté adscrito el autor o autora **en el momento en que se realiza el estudio**.

## orden de prelación

En la citación se establece de modo general un orden de prelación entre las diferentes entidades o partes de la institución, **de lo general a lo particular**. En nuestro caso, la denominación aceptada para el Instituto de Investigación Sanitaria Bioaraba encabezará siempre la mención.

## tipos de afiliación

Se distingue la **afiliación única** (Instituto de Investigación Sanitaria Bioaraba) de la **afiliación doble o múltiple** (Instituto de Investigación Sanitaria + Osakidetza, etc.).

En el caso de la afiliación múltiple, los y las autoras deberán observar las directrices propias de cada institución, cuando se trate de entidades no pertenecientes al Sistema Sanitario Vasco (por ejemplo: UPV/EHU, Ikerbasque, CIBER ISCIII, etc.).

Las afiliaciones de las distintas instituciones se separarán por punto y coma (;) o en líneas independientes. Se recomienda, siempre que sea posible, encabezar la mención con el nombre del Instituto de Investigación Sanitaria.

## firma de autoría

Para la normalización de la **firma de la autoría**, se recomienda seguir las indicaciones del apartado Tercero del Anexo I de la Resolución.

En la Resolución no hay recomendaciones sobre cómo citar los lugares  
Se puede consultar el [Nomenclátor Geográfico Oficial de la CAV](#)

# Ejemplos de mención de afiliación para autores/autoras de Bioaraba

## Índice de tipos de afiliación:

A. Afiliación ÚNICA: Bioaraba

B. Afiliación DOBLE: Bioaraba + otra entidad

C. Afiliación MÚLTIPLE: Bioaraba + entidad 1 + entidad 2 + entidad n

# Ejemplos de mención de afiliación para autores/autoras de Bioaraba

## Ejemplo 1: afiliación **ÚNICA** de Bioaraba

Publicación del personal de estructura de Bioaraba	
Euskera	Bioaraba [forma abreviada] o Bioaraba Osasun Ikerketa Institutua [forma extensa], [incluir separado por coma el Grupo de Investigación del IIS], Vitoria-Gasteiz, Espainia.
Castellano	Bioaraba [forma abreviada] o Instituto de Investigación Sanitaria Bioaraba [forma extensa], [incluir separado por coma el Grupo de Investigación del IIS], Vitoria-Gasteiz, España.
Inglés	Bioaraba [forma abreviada] o Bioaraba Health Research Institute [forma extensa], [incluir separado por coma el Grupo de Investigación del IIS], Vitoria-Gasteiz, Spain.

# Ejemplos de mención de afiliación para autores/autoras de Bioaraba

## Ejemplo 2: afiliación **DOBLE** de Bioaraba y Hospital Universitario Araba

Publicación del personal investigador adscrito a Bioaraba vinculado laboralmente al HUA	
Euskera	Bioaraba, [incluir separado por coma el Grupo de investigación del IIS], Vitoria-Gasteiz, Espainia; Osakidetza, [Opcional Organización Sanitaria Integrada Araba], Araba Unibertsitate Ospitalea, [Opcional incluir separado por coma Subdirección, Unidad, Servicio], Vitoria-Gasteiz, Espainia.
Castellano	Bioaraba, [incluir separado por coma el Grupo de investigación del IIS], Vitoria-Gasteiz, España; Osakidetza, [Opcional Organización Sanitaria Integrada Araba], Hospital Universitario Araba, [Opcional incluir separado por coma Subdirección, Unidad, Servicio], Vitoria-Gasteiz, España.
Inglés	Bioaraba, [incluir separado por coma el Grupo de Investigación del IIS], Vitoria-Gasteiz, Spain; Osakidetza Basque Health Service, [Opcional Organización Sanitaria Integrada Araba], Araba University Hospital, [Opcional incluir separado por coma Subdirección, Unidad, Servicio], Vitoria-Gasteiz, Spain.

# Ejemplos de mención de afiliación para autores/autoras de Bioaraba

## Ejemplo 3: afiliación **DOBLE** de Bioaraba y Hospital de Leza

Publicación del personal investigador adscrito a Bioaraba vinculado laboralmente al Hospital de Leza	
Euskera	Bioaraba, [incluir separado por coma el Grupo de investigación del IIS], Vitoria-Gasteiz, Espainia; Osakidetza, [Opcional Organización Sanitaria Integrada Rioja Alavesa], Lezako Ospitalea, [Opcional incluir separado por coma Subdirección, Unidad, Servicio], Guardia, Espainia.
Castellano	Bioaraba, [incluir separado por coma el Grupo de investigación del IIS], Vitoria-Gasteiz, España; Osakidetza, [Opcional Organización Sanitaria Integrada Rioja Alavesa], Hospital de Leza, [Opcional incluir separado por coma Subdirección, Unidad, Servicio], Laguardia, España.
Inglés	Bioaraba, [incluir separado por coma el Grupo de Investigación del IIS], Vitoria-Gasteiz, Spain; Osakidetza Basque Health Service, [Opcional Organización Sanitaria Integrada Rioja Alavesa], Leza Long-Term Care Hospital, [Opcional incluir separado por coma Subdirección, Unidad, Servicio], Laguardia, Spain.



# Ejemplos de mención de afiliación para autores/autoras de Bioaraba

## Ejemplo 4: afiliación **DOBLE** de Bioaraba y Centro de Atención Primaria

Publicación del personal investigador adscrito a Bioaraba vinculado laboralmente a un Centro de Salud de OSI Araba	
Euskera	Bioaraba, [incluir separado por coma el Grupo de investigación del IIS], Vitoria-Gasteiz, Espainia; Osakidetza, [Opcional Organización Sanitaria Integrada Araba], Olagibel Ambulatorioa, Vitoria-Gasteiz, Espainia.
Castellano	Bioaraba, [incluir separado por coma el Grupo de investigación del IIS], Vitoria-Gasteiz, España; Osakidetza, [Opcional Organización Sanitaria Integrada Araba], Ambulatorio Olaguibel, Vitoria-Gasteiz, España.
Inglés	Bioaraba, [incluir separado por coma el Grupo de Investigación del IIS], Vitoria-Gasteiz, Spain; Osakidetza Basque Health Service, [Opcional Organización Sanitaria Integrada Araba], Olaguibel Health Centre, Vitoria-Gasteiz, Spain.

# Ejemplos de mención de afiliación para autores/autoras de Bioaraba

Ejemplo 5: afiliación **DOBLE** de Bioaraba y Hospital Psiquiátrico de Araba de la Red de Salud Mental de Araba

Publicación del personal investigador adscrito a Bioaraba vinculado laboralmente al Hospital Psiquiátrico de Araba	
Euskera	Bioaraba, [incluir separado por coma el Grupo de investigación del IIS], Vitoria-Gasteiz, Espainia; Osakidetza, Arabako Osasun Mentaleko Sarea, Arabako Ospitale Psikiatrikoa, [Opcional incluir separado por coma Subdirección, Unidad, Servicio], Vitoria-Gasteiz, Espainia.
Castellano	Bioaraba, [incluir separado por coma el Grupo de investigación del IIS], Vitoria-Gasteiz, España; Osakidetza, Red de Salud Mental de Araba, Hospital Psiquiátrico de Araba, [Opcional incluir separado por coma Subdirección, Unidad, Servicio], Vitoria-Gasteiz, España.
Inglés	Bioaraba, [incluir separado por coma el Grupo de investigación del IIS], Vitoria-Gasteiz, Spain; Osakidetza Basque Health Service, Araba Mental Health Network, Araba Psychiatric Hospital, [Opcional incluir separado por coma Subdirección, Unidad, Servicio], Vitoria-Gasteiz, Spain.

## Ejemplos de mención de afiliación para autores/autoras de Bioaraba

Ejemplo 6: afiliación **DOBLE** de Bioaraba y Centro de Salud de la Red de Salud Mental de Araba

Publicación del personal investigador adscrito a Bioaraba vinculado laboralmente a un Centro de Salud de la RSM	
Euskera	Bioaraba, [incluir separado por coma el Grupo de investigación del IIS], Vitoria-Gasteiz, Espainia; Osakidetza, Arabako Osasun Mentaleko Sarea, Salburuako Osasun Zentroa, Vitoria-Gasteiz, Espainia.
Castellano	Bioaraba, [incluir separado por coma el Grupo de investigación del IIS], Vitoria-Gasteiz, España; Osakidetza, Red de Salud Mental de Araba, Centro de Salud Salburua, Vitoria-Gasteiz, España.
Inglés	Bioaraba, [incluir separado por coma el Grupo de investigación del IIS], Vitoria-Gasteiz, Spain; Osakidetza Basque Health Service, Araba Mental Health Network, Salburua Health Centre, Vitoria-Gasteiz, Spain.

# Ejemplos de mención de afiliación para autores/autoras de Bioaraba

Ejemplo 7: afiliación **DOBLE** de Bioaraba y Escuela Universitaria de Enfermería de Vitoria-Gasteiz

## Publicación del personal investigador que imparte clases puntuales en la Escuela Universitaria de Enfermería y está vinculado laboralmente al HUA

Euskera	Bioaraba, [incluir separado por coma el Grupo de investigación del IIS], Vitoria-Gasteiz, Espainia; Osakidetza, Araba Unibertsitate Ospitalea, Gasteizko Erizaintzako Unibertsitate Eskola, Vitoria-Gasteiz, Espainia.
Castellano	Bioaraba, [incluir separado por coma el Grupo de investigación del IIS], Vitoria-Gasteiz, España; Osakidetza, Hospital Universitario Araba, Escuela Universitaria de Enfermería de Vitoria-Gasteiz, Vitoria-Gasteiz, España.
Inglés	Bioaraba, [incluir separado por coma el Grupo de investigación del IIS], Vitoria-Gasteiz, Spain; Osakidetza Basque Health Service, Araba University Hospital, Vitoria-Gasteiz School of Nursing, Vitoria-Gasteiz, Spain.

# Ejemplos de mención de afiliación para autores/autoras de Bioaraba

Ejemplo 8: afiliación **DOBLE** de Bioaraba y Escuela Universitaria de Enfermería de Vitoria-Gasteiz

Publicación del personal investigador docente a tiempo completo de la Escuela Universitaria de Enfermería	
Euskera	Bioaraba, [incluir separado por coma el Grupo de investigación del IIS], Vitoria-Gasteiz, Espainia; Osakidetza, Araba Unibertsitate Ospitalea, Gasteizko Erizaintzako Unibertsitate Eskola, Euskal Herriko Unibertsitatea UPV/EHU, Vitoria-Gasteiz, Espainia.
Castellano	Bioaraba, [incluir separado por coma el Grupo de investigación del IIS], Vitoria-Gasteiz, España; Osakidetza, Hospital Universitario Araba, Escuela Universitaria de Enfermería de Vitoria-Gasteiz, Universidad del País Vasco UPV/EHU, Vitoria-Gasteiz, España.
Inglés	Bioaraba, [incluir separado por coma el Grupo de investigación del IIS], Vitoria-Gasteiz, Spain; Osakidetza Basque Health Service, Araba University Hospital, Vitoria-Gasteiz School of Nursing, University of the Basque Country UPV/EHU, Vitoria-Gasteiz, Spain.

# Ejemplos de mención de afiliación para autores/autoras de Bioaraba

## Ejemplo 9: afiliación **DOBLE** de Bioaraba y Universidad del País Vasco

### Publicación del personal investigador de la UPV/EHU adscrito a Bioaraba

Euskera	[Grupo (si procede)], [Departamento/Instituto/Estructura Universitaria (si procede)], [Centro (si procede)], Euskal Herriko Unibertsitatea UPV/EHU, Vitoria-Gasteiz, Espainia; Bioaraba, [incluir separado por coma el Grupo de investigación del IIS], Vitoria-Gasteiz, Espainia.
Castellano	[Grupo (si procede)], [Departamento/Instituto/Estructura Universitaria (si procede)], [Centro (si procede)], Universidad del País Vasco UPV/EHU, Vitoria-Gasteiz, España; Bioaraba, [incluir separado por coma el Grupo de investigación del IIS], Vitoria-Gasteiz, España.
Inglés	[Grupo (si procede)], [Departamento/Instituto/Estructura Universitaria (si procede)], [Centro (si procede)], University of the Basque Country UPV/EHU, Vitoria-Gasteiz, Spain; Bioaraba, [incluir separado por coma el Grupo de investigación del IIS], Vitoria-Gasteiz, Spain.

# Ejemplos de mención de afiliación para autores/autoras de Bioaraba

Ejemplo 10: afiliación **MÚLTIPLE** de Bioaraba, Universidad del País Vasco y CIBER

Publicación del personal investigador de la UPV/EHU adscrito a Bioaraba que a su vez pertenece a un CIBER	
Euskera	[Grupo (si procede)], [Departamento/Instituto/Estructura Universitaria (si procede)], [Centro (si procede)], Euskal Herriko Unibertsitatea UPV/EHU, Vitoria-Gasteiz, Espainia; Bioaraba, [incluir separado por coma el Grupo de investigación del IIS], Vitoria-Gasteiz, Espainia; CIBER Bioingenieritza, Biomaterialak eta Nanomedikuntza (CIBERBBN), Instituto de Salud Carlos III, Madril, Espainia.
Castellano	[Grupo (si procede)], [Departamento/Instituto/Estructura Universitaria (si procede)], [Centro (si procede)], Universidad del País Vasco UPV/EHU, Vitoria-Gasteiz, España; Bioaraba, [incluir separado por coma el Grupo de investigación del IIS], Vitoria-Gasteiz, España; CIBER Bioingeniería, Biomateriales y Nanomedicina (CIBERBBN), Instituto de Salud Carlos III, Madrid, España.
Inglés	[Grupo (si procede)], [Departamento/Instituto/Estructura Universitaria (si procede)], [Centro (si procede)], University of the Basque Country UPV/EHU, Vitoria-Gasteiz, Spain; Bioaraba, [incluir separado por coma el Grupo de investigación del IIS], Vitoria-Gasteiz, Spain; CIBER Bioengineering, Biomaterials and Nanomedicine (CIBERBBN), Institute of Health Carlos III, Madrid, Spain.

# Ejemplos de mención de afiliación para autores/autoras de Bioaraba

Ejemplo 11: afiliación **MÚLTIPLE** de Bioaraba, Osakidetza y Universidad del País Vasco

## Publicación del personal clínico investigador adscrito a Bioaraba que es profesor/a asociado/a en el UPV/EHU

Euskera	Bioaraba, [incluir separado por coma el Grupo de investigación del IIS], Vitoria-Gasteiz, Espainia; Osakidetza, Araba Unibertsitate Ospitalea, [Opcional incluir separado por coma Subdirección, Unidad, Servicio], Vitoria-Gasteiz, Espainia; [Grupo (si procede)], [Departamento/Instituto/Estructura Universitaria (si procede)], [Centro (si procede)], Euskal Herriko Unibertsitatea UPV/EHU, Vitoria-Gasteiz, Espainia.
Castellano	Bioaraba, [incluir separado por coma el Grupo de investigación del IIS], Vitoria-Gasteiz, España; Osakidetza, Hospital Universitario Araba, [Opcional incluir separado por coma Subdirección, Unidad, Servicio], Vitoria-Gasteiz, España; [Grupo (si procede)], [Departamento/Instituto/Estructura Universitaria (si procede)], [Centro (si procede)], Universidad del País Vasco UPV/EHU, Vitoria-Gasteiz, España.
Inglés	Bioaraba, [incluir separado por coma el Grupo de investigación del IIS], Vitoria-Gasteiz, Spain; Osakidetza Basque Health Service, Araba University Hospital, [Opcional incluir separado por coma Subdirección, Unidad, Servicio], Vitoria-Gasteiz, Spain; [Grupo (si procede)], [Departamento/Instituto/Estructura Universitaria (si procede)], [Centro (si procede)], University of the Basque Country UPV/EHU, Vitoria-Gasteiz, Spain.



# Normalización de la firma de autoría

## Recomendaciones generales

1. Utilizar siempre la misma firma a lo largo del tiempo.
2. Siempre que las normas de publicación lo permitan, indicar el nombre de pila en su forma completa, con el objeto de facilitar la diferenciación del autor o autora de otras personas con igual apellido e inicial, y para poder incorporar la variable sexo en las estadísticas referentes a la producción científica de Euskadi.
3. Si el nombre contiene dos o más palabras, se recomienda unirlas entre sí mediante guiones para una correcta indización.
4. Indicar los dos apellidos separados entre sí por un guion. Si alguno de los apellidos, o ambos, estuvieran formados por más de una palabra, se recomienda unirlas entre sí mediante guiones. A modo de excepción, en caso de que los dos apellidos sean compuestos y poco comunes, se podría emplear únicamente el nombre y su primer apellido unido mediante guiones.

# Normalización de la firma de autoría

## Ejemplos concretos

**Ejemplo 1** | Maseras-Ribera María-Elena

**Ejemplo 2** | Ibáñez-de-Novia-Fernández Lucía

**Ejemplo 3** | de-Llona-Agirre Pedro-Domingo

**Ejemplo 4** | Excepción dos apellidos compuestos poco comunes.  
Se podrá mencionar únicamente el primer apellido.  
Ej.: Luis Javier Fernández de Larrinoa Sáez de Argandoña  
Fernández-de-Larrinoa Luis-Javier